1

2

KLANGSCHMIEDE IN ALT ST. JOHANN (SG)

# Klang in der Mühle

**Seit einem halben Jahr ist das Haus «zur Mühle» frisch renoviert und steht Leuten offen, die in eine Klangwelt eintauchen wollen – ein Besuch der Klangschmiede in Alt St. Johann.**

Zur Begrüssung sagt Nadja Räss: «Ich möchte das Haus beleben.» Die Jodlerin und Gesangslehrerin ist frisch gewählte Intendantin der «Klangwelt Toggenburg». Was vor zehn Jahren mit bescheidenen Klangkursen begonnen hat, ist heute nicht nur ein erfolgreiches Regionalprojekt, sondern auch eine Vermarktungs- und Geldbeschaffungsmaschine.
Räss bezeichnet die Klangwelt lieber als «Kulturprojekt mit wirtschaftlichem Hintergrund». Es zieht jährlich 40 000 Wanderer an und trägt zu einer Wertschöpfung von 3,5 Millionen Franken bei. Kurse, Klangweg und Naturstimmen-Festival sind die Standbeine. Seit Juli ist die Klangschmiede hinzugekommen – nicht zu verwechseln mit dem Klanghaus, einem geplanten Neubau am Schwendisee der Architekten Marcel Meili und Markus Peter. Im Vergleich zum Wintersport ist auch im Toggenburg die Welt aus Naturjodel, Obertongesang und Sennenschellen nur eine Nische. Geschaffen hat sie der Musiker und Komponist Peter Roth, dem es immer auch ein Anliegen war, den Austausch mit verschiedenen Kulturen zu fördern. Roth hat den Stab Räss übergeben, bringt aber seinen Ideensprudel als Stiftungsrat weiter ein.

**Mühle, Sägerei, Werkstatt, Bäckerei**

400 000 Franken hat die Stiftung und der Förderverein für den Kauf des neuen Herzstücks gesammelt. 1,5 Millionen Franken kostete der Umbau der einstigen Mühle in eine Klangschmiede und nochmals 550 000 Franken die Einrichtung. Das Projekt stammt vom erfahrenen Herisauer Architekten Paul Knill, die Bauleitung besorgte der lokale Architekt Bernhard Güttinger. Nach 16-monatiger Umbauzeit sind die Hinter- und Seitenfassade neu geschindelt. Eine Betonrampe macht das erste Obergeschoss auch für Rollstuhlfahrer erreichbar. Gleich im Erdgeschoss liegt der Hauptraum, die Schmiede. Ein neues Wasserrad aus Metall treibt alte Maschinen an wie zum Beispiel den Schmiedhammer und produziert über einen Generator gleichzeitig Strom. An der Doppelesse können zwei Schmiede gleichzeitig arbeiten. Noch wird nur unregelmässig geschmiedet, doch die neue Leiterin Räss will hier einen neuen Schwerpunkt setzen. Senntumsschellen herzustellen wäre die Königsdisziplin, doch soweit ist man noch nicht in Alt St. Johann. Kurse finden statt, und bei der allwöchigen Hausführung bieten Schmiede eine kleine Schau. Mit eingeladenen Handwerkern aus aller Herren Länder soll das verlorene Wissen und Können wieder ins Toggenburg geholt werden.
1787 wird das stattliche Haus gebaut. «Schon der Neubau muss mächtig Eindruck gemacht haben», schreibt der Historiker Jost Kirchgraber, der 2011 in der kleinen Broschüre «Von der Klostermühle zur Klangschmiede» der Geschichte nachgegangen ist. «Eine Fassade, fünfstöckig, hoch und mit fast vierzig Fenstern darin, angeordnet in Reihen», beschreibt er treffend den ersten Eindruck des spätbarocken Baus. Die Mühle sei zweifellos von Anfang an mit dem nahen Kloster verknüpft gewesen. Sie wechselt in privaten

(René Güttinger)

3

Besitz mit dem «Strudel der Auflösung», den Napoleon in der Kirche auslöst. Man richtet eine Säge ein, später eine Werkstatt, in der die Familie Tobler ab 1927 Holzschaufeln herstellt. Am Ende betreibt sie sogar noch eine Bäckerei.

### Tapeten aus dem Musterbuch

Doch wer glaubt, die Initianten der Klangschmiede hätten sich mit einer Schmiede zufriedengegeben, irrt. Im ersten Obergeschoss führt Räss durch einen Kursraum, einen Experimentierraum, eine Holzwerkstatt und ihren liebsten aber leider nur für Kurse zugänglichen Raum, die Klangstube. Es fallen die neuen orangen Linoleumböden auf und die sichtbar montierten Gipskartonplatten, die der Architekt nur grau bemalen liess. Der Umbau ist didaktisch und sorgfältig gemacht: Neues ist sofort erkennbar, Altes ist geflickt. So sind denn auch noch die meisten alten Fenster nicht durch neue ersetzt. Im zweiten Obergeschoss wechselt halbjährlich eine Ausstellung. Noch bis am 28. Mai 2012 ist «Die Zither, altes Instrument – neu entdeckt» zu sehen. Eine prächtige Hausorgel von 1812 steht immer da. Im Tapetenzimmer kann der Besucher mit kleinen Installationen den Klangschwingungen auf die Schliche kommen. Die Wände sind mit vielen kleinen Tapetenstücken geschmückt. Man nimmt an, sie stammen aus einem Musterbuch. Die Ueli-Ammann-Stube ist einem wunderlichen und genialen Toggenburger Instrumentenbauer gewidmet, der von 1766 bis 1842 lebte und zum Beispiel eine Klarinette als Spazierstock baute. Unter dem Dachboden hat die Klangwelt ihre Büros und daneben zwei Gästezimmer für Kursleiter und Handwerker. Doch nach einem halben Jahr seit der Eröffnung ist ein Gästezimmer bereits zu einem Büro umgenutzt.

**Ivo Bösch, Architekt und Redaktor Hochparterre**

1 *Schmiede stellen Schellen, Klangschalen und Gongs her.*
*Des forgerons fabriquent des toupins, des percussions et des gongs.*

2 *Im Tapetenzimmer wird der Klang sichtbar gemacht.*
*Dans la salle des tapisseries, les sons peuvent être visualisés.*

3 *Die Klangschmiede war früher eine Mühle.*
*Autrefois, la forge sonore était un moulin.*

Dieses Jahr finden jeden Samstag um 14 Uhr Führungen durch die Klangschmiede statt:
→ www.klangwelt.ch/klangschmiede

## LA FORGE SONORE

Nouvelle intendante du «Monde sonore» du Toggenburg, berceau du jodel, du chant harmonique et des toupins, la jodleuse Nadja Räss anime un haut lieu culturel auquel est venue s'ajouter depuis le mois de juillet dernier la forge sonore. Installée dans l'ancien moulin d'Alt St Johann, la forge sonore propose des cours de chant et de percussion et un festival de chant a cappella. Le musicien et compositeur Peter Roth qui est l'un des artisans de sa renaissance vient de passer le témoin à Nadja Räss.
La forge sonore est une imposante bâtisse néobaroque de cinq étages et quarante fenêtres environ. C'était autrefois un moulin rattaché à un couvent. Sa construction remonte à 1787. La fondation qui en est devenue propriétaire en a fait l'acquisition pour 400 000 francs. Sa transformation a coûté 1,5 million de francs et son aménagement intérieur 550 000 francs. L'architecte Paul Knill en est le concepteur, et les travaux ont été conduits par l'architecte Bernhard Güttinger. La transformation intérieure très minutieuse est mise en évidence de manière pédagogique: tout ce qui est nouveau est immédiatement reconnaissable. Des bardeaux ont été posés sur les façades latérale et arrière. Le premier étage est accessible aux handicapés. La forge située au rez-de-chaussée n'est encore utilisée qu'irrégulièrement. La roue du moulin entièrement neuve fait tourner toutes les machines et produit du courant.
La nouvelle directrice souhaite mettre l'accent sur la fabrique de toupins et inviter des artisans pour faire revivre ce savoir-faire ancestral. Pour le moment, toutefois, cela reste de la musique d'avenir. Le premier étage accueille des cours, une salle expérimentale, un atelier et une pièce sonore. Le deuxième étage sert de lieu d'expositions. On y admire un orgue de 1812. Dans la salle des tapisseries, de savantes installations permettent de visualiser les sons. Une pièce est dédiée à Ueli Ammann, génial inventeur d'instruments ayant vécu de 1766 à 1842. Les combles abritent des bureaux et deux chambres pour les formateurs de passage.